

LAS BASES EPISTEMOLÓGICAS DE LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN BRASIL¹

EPISTEMOLOGICAL BASES OF THE INTERNATIONALIZATION OF HIGHER EDUCATION IN BRAZIL

Fernanda Leal²

Resumen

Este artículo que parte de una tesis doctoral tiene el objetivo de comprender las bases epistemológicas de los discursos dominantes sobre internacionalización en una universidad pública brasileña. Partiendo de la idea de (De)Colonialidad, que enfatiza el lado oculto y más oscuro de la modernidad occidental, resumo los resultados de una investigación empírica cualitativa desarrollada en la universidad, donde recogí datos a través de observación directa, entrevistas, bibliografía y documentos. Los resultados fueron organizados en cinco categorías: (1) Internacionalización como imperativo y bien incondicional; (2) Internacionalización como objeto resultante de determinaciones externas; (3) "Exclusivamente en inglés, por supuesto"; (4) Internacionalización como medio de estratificación y competencia generalizada; y (5) Internacionalización como medio de difusión de la retórica moderna/colonial. Estas categorías señalan que en el contexto universitario los discursos y las estrategias de internacionalización dominantes descuidan las relaciones internacionales desigualmente constituidas a lo largo de la historia y no cubren la amplitud, diversidad o complejidad de una universidad pública brasileña. En cambio, son altamente funcionales para la etapa actual del capitalismo global en curso, reflejando un proyecto que está diseñado para transformar la institución universitaria en una organización dictada exclusivamente por la racionalidad económica. Además, los resultados sugieren que la interpretación dominante de la internacionalización en la universidad está inmersa en la matriz cultural del poder colonial; opera bajo la base de un imaginario jerárquico global que tiende a reforzar geografías desiguales de poder, de saber y de ser. El estudio sostiene que posibilitar la concepción de otras formas de hacer, vivir y ser en las relaciones internacionales de la educación superior implica un distanciamiento de los discursos dominantes que han sido adoptados y reproducidos acríticamente. La investigación contribuye a deconstruir el discurso que ubica este proceso como un "bien incondicional", arrojando luz sobre su complejidad y apego a cuestiones políticas y éticas que son discutibles y contradictorias. De manera general, contribuye al desarrollo de un campo emergente de estudios críticos de internacionalización.

Palabras clave: Educación superior, internacionalización, epistemología, (des)colonialidad, Brasil.

Abstract

This paper, a portion of a doctoral dissertation, aims at understanding the epistemological bases of the dominant discourses on internationalization at a Brazilian public university. Based on the idea

¹Texto derivado de la tesis doctoral "Bases epistemológicas da internacionalização da educação superior no Brasil" (Leal, 2020) y de la presentación "Las bases epistemológicas de la internacionalización de la educación superior en Brasil" (Leal, 2021) de la mesa "Producción de conocimiento desde el sur" (Abba, Finardi & Leal, 2021) del Seminario en Internacionalización de la Educación Superior: aplicaciones y realidades desde América Latina (Universidad Católica de Temuco, Temuco, Chile). También se publicó una versión preliminar del texto en el NAFSA Research Symposium Series (Washington, DC, 2020, Volume 4), bajo el título "The epistemological bases of internationalization at a Brazilian public university" (Leal; Moraes & Lima, 2020).

² Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Brasil. fernanda.leal@ufsc.br

of (De)Coloniality, which emphasizes the hidden and darker side of Western modernity, I summarize the results of a qualitative empirical research conducted at the university, where I collected data through direct observation, interviews, bibliography, and documents. The results were organized in five categories: (1) internationalization as an imperative and unconditional good; (2) internationalization as an object resulting from external determinations; (3) “Exclusively in English, of course”; (4) internationalization as means to stratification and generalized competition; and (5) internationalization as a means for the diffusion of modern/colonial rhetoric. These categories signal that in the university context, dominant internationalization discourses and strategies neglect unequally international relations constituted throughout history and do not cover the comprehensiveness, diversity, or complexity of a Brazilian public university. Instead, they are highly functional to the current stage of ongoing global capitalism, reflecting a project that is designed to transform the university institution into an organization exclusively dictated by economic rationality. Additionally, results suggest that the dominant interpretation of internationalization at the university is immersed in the cultural matrix of colonial power; it operates under the foundation of a hierarchical global imaginary that tends to reinforce unequal geographies of power, knowledge, and being. The study argues that enabling the conception of other ways of doing, living, and being in higher education international relations implies distancing from mainstream discourses that have been uncritically adopted and reproduced. The research contributes to deconstructing the discourse that places this process as an “unconditional good”, shedding light on its complexity and attachment to political and ethical issues that are contestable and contradictory. More generally, it contributes to the development of an emerging field of critical internationalization studies.

Keywords: higher education, internationalization, epistemology, (de)coloniality, Brazil.

INTRODUCCIÓN

A medida que los valores y lo ethos de la educación superior se reconfiguran, los esfuerzos hacia lo que se ha denominado "internacionalización" se intensifican y se manifiestan en discursos como un imperativo para que los sistemas, instituciones e individuos nacionales respondan a los desafíos planteados por la "economía global basada en el conocimiento".

Esta investigación que parte de una tesis doctoral tiene el objetivo de comprender las bases epistemológicas de los discursos dominantes sobre internacionalización en una universidad pública brasileña. La investigación adopta un enfoque crítico epistemológico basado en la idea de (De)Colonialidad (Walsh y Mignolo 2018), ya que asume que los esfuerzos críticos para abordar las relaciones internacionales en la educación superior se enriquecen al posicionarse dentro de la historia colonial (George Mwangi et al., 2018).

Teorías poscoloniales y decoloniales forman la base teórica de este estudio, con un enfoque en las contribuciones del programa de investigación Modernidad/Colonialidad, un grupo interdisciplinario y heterogéneo que cuestiona la idea de la modernidad como un proceso intraeuropeo, enfatizando su lado más oculto y oscuro. Esta investigación también hace referencia a estudios previos que han abordado la internacionalización de la educación superior desde lentes críticos y contextualizados.

En línea con esta elección epistemológica, el estudio adopta un enfoque cualitativo para realizar una investigación empírica en una universidad pública de Brasil, donde los datos primarios se recolectaron a través de observación directa y entrevistas y los datos secundarios a través de bibliografía y documentos. Para analizar tales datos los principios del análisis crítico del discurso (Fairclough 2003, 2012, 2016), que discute la expansión de las lógicas económicas a otros dominios, asumiendo que los discursos tienen consecuencias sociales y que el cambio discursivo a menudo precede y facilita el cambio social (Fairclough 2016) —

son empleados. Después de esta introducción, se presentan breves descripciones de los antecedentes teóricos y las opciones metodológicas. Luego, el estudio discute los resultados y concluye con algunas consideraciones.

I. EL LADO MÁS OSCURO DE LA MODERNIDAD OCCIDENTAL

Las perspectivas intramodernas conciben la modernidad como un fenómeno europeo, iniciado a partir de procesos como la Ilustración y la Revolución Francesa y consolidado en el contexto de la Revolución Industrial. El programa de investigación Modernidad/Colonialidad introduce una nueva concepción espacio-temporal de la modernidad al cambiar sus orígenes a la conquista de las Américas posterior a 1492 y el posterior control del Atlántico. Con ello, desafía su comprensión como un proceso intraeuropeo e identifica la dominación de otros grupos fuera de este centro, asociada a la subordinación de sus culturas y conocimientos, como una de sus dimensiones estructurantes. Según este entendimiento, Abya Yala, más tarde llamada “América Latina”, representa la génesis ontológica y epistemológica de la modernidad; su primera periferia o el primer espacio y tiempo de un patrón de poder que caracteriza las relaciones extractivas requeridas por la colonización (Dussel 1993; Escobar 2003; Quijano 2005; Mignolo 2003, 2017, 2018; Walsh 2018).

Por un lado, este patrón de poder se basaba en la idea de raza, una estructura biológica supuestamente distinta que situaba a algunos individuos en una situación inferior naturalizada a otros. Se utilizó para diferenciar a los colonos de los pueblos colonizados y para legitimar la asociación de sus respectivas identidades a jerarquías, lugares y roles sociales. A través de la destrucción irrestricta del sistema de referencia de la sociedad colonizada, los pueblos dominados se convirtieron en "los otros", los que necesitan ser perfeccionados, menos racionales y humanamente inferiores (Fanon 2005; Quijano 2005).

Por otro lado, el patrón se basó en la articulación de todas las formas históricas de control y explotación del trabajo, sus recursos y sus productos en torno al capital y el mercado mundial. La expansión global de este patrón de poder culminó con la institución del capitalismo mundial como la estructura hegemónica de las relaciones de producción y colocó a Europa occidental en el centro de un sistema que articula la raza y el trabajo de acuerdo con las necesidades del capital en beneficio de los europeos blancos (Quijano 2005).

El fin del colonialismo no superó la colonialidad. Detrás de la retórica “que promete felicidad y salvación a través de la conversación, el progreso, la civilización, la modernización, el desarrollo y la democracia de mercado” (Mignolo 2018, 142), la narrativa de la modernidad construye campos de representación que naturalizan la expansión perpetua del capitalismo y la reinscripción de la humanidad en una jerarquía radical. Así, al tiempo que incluye un concepto racional de emancipación, desarrolla un mito irracional que justifica su violencia genocida (Dussel 1993). Por ser una estructura compleja compuesta por dominios, niveles y flujos que la mantienen en constante movimiento, la modernidad/colonialidad alcanza diferentes experiencias y articulaciones, material y subjetivamente, y gobierna las relaciones políticas, económicas y sociales, así como los modos de existencia.

II. LA UNIVERSIDAD COMO PROVEEDORA Y REPRODUCTORA DE JERARQUÍAS COLONIALES

La universidad es un espacio privilegiado no solo para la producción sino también para la consagración del conocimiento, ya que goza de una autoridad epistemológica que le otorga el poder de decidir qué relatos y aportes intelectuales son válidos y dignos de atención y difusión (Gebrial 2018). Históricamente, ha estado estrechamente asociado con la formación de elites capitalistas y durante el período colonial fue un lugar clave para la institucionalización y naturalización de las relaciones de apropiación y explotación (Stein & Andreotti 2016; Bhambra, Gebrial & Nişancıoğlu, 2018; Sousa Santos, 2018).

En gran medida, el modelo académico dominante permanece inmerso en un patrón de poder moderno/colonial. Los criterios que definen aspectos académicos, como currículo, alumno y profesorado, se basan en la ideología que refuerza la superioridad de una cultura específica. Además, los productores de teorías legitimadas como “universales” suelen ser hombres europeos o euroamericanos, lo que induce a la narrativa académica tradicional a seguir siendo muy selectiva. Al subyugar las epistemologías locales en favor del eurocentrismo, el contenido del conocimiento universitario permanece gobernado "por Occidente a Occidente", mientras que las formas de conocimiento no occidentalizadas se celebran como "culturas locales", mercantilizadas y apropiadas, o simplemente no reconocidas (Stein & Andreotti 2016; Mbembe 2016).

En el Sur Global, la universidad fue configurada por un Norte Global hegemónico, a través de su proyecto civilizador de modernidad y el privilegio adquirido por la ciencia moderna como mecanismo de progreso y principal forma de razón (Robertson & Komljenovic 2016; Bhambra, Gebrial & Nişancıoğlu 2018; Stein & Andreotti 2016).

El contexto posterior a la Segunda Guerra Mundial marcó el comienzo de una nueva era de enfoques de la educación superior en esos territorios, muchos de los cuales se consolidaron bajo el título de “desarrollo internacional”. Entre ellos se encuentran la constitución de una “misión internacional” para la universidad; el establecimiento de programas de ayuda técnica nacionales y regionales; y la formación de ex alumnos y profesores de la colonia en el norte, lo que les proporcionaría la experiencia necesaria para llevar a sus países en la "dirección de la modernización" (Oregioni, 2015; Robertson & Komljenovic 2016).

La década de 1990 abrió el camino para un nuevo ciclo de intervenciones. En los países de América Latina, el sometimiento a las políticas neoliberales y de ajuste estructural, su consiguiente dependencia de los fondos del Banco Mundial y las condiciones impuestas a la expansión de sectores como la educación, han hecho que la relación entre las universidades (dependientes del financiamiento público) y los gobiernos sea particularmente problemática. . El intento de superar esta crisis se dio a través de acciones como alianzas con el sector privado, el establecimiento de nuevas fuentes de financiamiento a través de préstamos y arreglos fiscales, el comercio transfronterizo de servicios educativos, el financiamiento de estudios en el exterior y el desarrollo de capacidades a través de alianzas con Northern universidades. A partir de la década del 2000, la articulación histórica entre capitalismo y colonialidad universitaria o académica adquiere nuevos contornos e incluye presiones, muchas veces subjetivas, para que las universidades se ajusten y se sometan a los criterios de relevancia y efectividad del capitalismo global (Leite & Genro 2012; Robertson & Komljenovic 2016).

III. INTERNACIONALIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR: CUESTIONANDO LA RETÓRICA DEL PROGRESO, FELICIDAD Y SALVACIÓN

Varios estudios han demostrado cómo las tendencias globales en la educación superior se adoptan de manera diferente, según las oportunidades estructurales y la constelación de intereses que se manifiestan en cada contexto (Dobbins, 2015). Conceptos como la internacionalización activa y la internacionalización pasiva (Lima & Contel, 2011) apoyan este entendimiento, ya que revelan las diferentes formas en que este proceso se ha manifestado a nivel estructural.

Además de la evidencia empírica proporcionada por los estudios más críticos, los datos de los informes de educación superior y los resultados de las clasificaciones universitarias mundiales reflejan un desajuste en la obtención de los beneficios que brinda la internacionalización en curso. El informe *Education at Glance 2018* de la OCDE (2018) indica que en 2016, 3,5 millones de estudiantes internacionales se matricularon en países de la OCDE, más de la mitad en cuatro países de habla inglesa. La Unión Europea también es un destino relevante, con 1,6 millones de estudiantes internacionales (OECD, 2018). El *Ranking Mundial de Universidades del Times Higher Education* de 2019 subraya esta tendencia al revelar que entre las 100 mejores universidades clasificadas, 42 son norteamericanas y 26 son europeas (THE, 2019). Una encuesta de Clarivate Analytics (2018) sobre los investigadores más citados del mundo en Web of Science, a su vez, revela que estos investigadores provienen principalmente de Estados Unidos. Finalmente, el análisis de NAFSA (2019) de los beneficios de recibir estudiantes internacionales en los Estados Unidos demuestra que, en términos económicos, en el año académico 2017-18, los estudiantes internacionales en los Estados Unidos agregaron \$ 39 mil millones a la economía nacional y apoyaron la creación o mantenimiento de 455.722 puestos de trabajo.

Estos datos señalan una “coincidencia explícita” entre el atractivo de los estudiantes, la fortaleza académica y el poder político y económico (Lima & Maranhão, 2009). A medida que continúan existiendo grandes disparidades y reflejan las diferencias que siempre han existido entre las universidades del Norte y del Sur, la retórica del isomorfismo en la educación superior se pone a prueba (Maringe, Foskett & Woodfield, 2013). Dichos datos resaltan cómo las dinámicas en curso subsidian geografías desiguales del conocimiento, reforzando las viejas y nuevas asimetrías de poder entre individuos, grupos sociales y naciones (Robertson & Komljenovic, 2016).

En términos de período histórico, el énfasis puesto en la internacionalización está asociado con el surgimiento de un proyecto que contempla un mercado transnacional de educación superior como uno de sus pilares estructurales. Como observa Sousa Santos (2011), la desinversión estatal y la globalización universitaria constituyen las bases para la reconfiguración del papel que juega la educación superior en el mundo. La primera fase, resultado de la pérdida de la prioridad de las universidades públicas en las políticas públicas, se expandió y consolidó entre principios de los 80 y mediados de los 90. La segunda fase se intensificó a partir de finales de la década de 1990 y se diferenciaba de las fases anteriores de los intercambios universitarios por su inmensidad y su carácter mercantil. Sousa Santos (2011) también distingue dos niveles en los que se exterioriza esta reconfiguración de la educación superior: el primero apunta a inducir a la universidad a generar sus propios ingresos, específicamente a través de alianzas con el capital (especialmente industrial); el segundo está orientado a transformar la institución universitaria en una “organización” o “empresa”, una entidad que, al producir para el mercado, también se proyecta como tal.

La forma en que se desarrollan estas dinámicas es compleja e involucra a una variedad de actores. Comprender la relación entre esta reconfiguración de la educación superior y los desarrollos en curso relacionados con la internacionalización requiere, por ejemplo, observar las presiones e impactos que ejercen las organizaciones supranacionales en los diferentes sistemas educativos del mundo, que inducen a las instituciones universitarias a adaptarse a las normas percibidas como exitosas en sus entornos.

A menudo, alineados con las autoridades públicas nacionales, estos actores fomentan el emprendimiento universitario mediante la competencia y el control del flujo de nuevas ideas e imperativos dentro de las instituciones universitarias (Gomes, Robertson & Dale, 2012; Shahjahan 2016), consolidando diferentes formas de capitalismo universitario. Es en este sentido que la internacionalización no puede entenderse adecuadamente sin una exploración de los contextos históricos y sociales en los que se inserta la educación superior. Si la internacionalización es un fenómeno de interés fiscal, posicionándolo en la senda del capitalismo dentro del sistema histórico mundial, el patrón de poder establecido en el período colonial puede arrojar luz sobre la estructura dentro de la cual opera este proceso.

IV. METODOLOGÍA

Metodológicamente, la investigación tiene un carácter cualitativo e interpretativo y cubre un estudio de campo en una universidad brasileña, con datos primarios recolectados de entrevistas con tres administradores universitarios directamente involucrados en la institucionalización del proceso de internacionalización; observaciones personales de eventos; y datos secundarios de aproximadamente 150 documentos institucionales, noticias, informes y comunicaciones internas publicados entre 2012 y 2019.

Los datos se agruparon en (1) transcripciones de entrevistas; (2) transcripciones de observación directa; y (3) notas de campo de observación directa. Los datos secundarios se agruparon en (1) documentos, comunicaciones oficiales y archivos institucionales relacionados con la internacionalización; (2) materiales de internacionalización relacionados con la internacionalización; (3) noticias sobre eventos e iniciativas de internacionalización; (4) noticias relacionadas con rankings universitarios; (5) noticias relacionadas con el Programa Ciencia sin Fronteras (CsF); y (6) noticias relacionadas con el Programa de Internacionalización Institucional (Capes-PrInt).

Con base en la revisión de la literatura y en las convergencias encontradas en las narrativas, los datos fueron analizados a través del análisis crítico del discurso (Fairclough 2003, 2012) con la ayuda de Atlas.TI 8®, un software analítico para datos cualitativos.

V. DISCUSIÓN Y ANÁLISIS: LA INSTITUCIONALIZACIÓN DEL IMAGINARIO DOMINANTE GLOBAL

Al analizar los discursos y estrategias de internacionalización que se manifiestan en el contexto universitario, denotamos lo que la institución considera y deja de considerar en su abordaje. Este estudio también investiga de qué fuentes provienen las concepciones presentes en la política institucional de internacionalización, lo que arroja luz sobre las bases epistemológicas del fenómeno.

Los resultados revelan la absorción de una perspectiva hegemónica moderna/colonial sobre lo que significa la internacionalización. Una de las bases sobre las que se sustenta dicho consenso es en la producción, reproducción y difusión del conocimiento sobre la

'internacionalización de la educación superior', que tiende a neutralizar tensiones y contradicciones relacionadas con el fenómeno y a establecer zonas de no ser universalizando lo que es situado, idealizando también un pasado desigual como más recíproco.

Dados los límites de la crítica neoliberal para justificar la existencia de la internacionalización de la educación superior (Bamberger, Morris & Yemini 2019), ubicamos este fenómeno en la matriz cultural del poder colonial. Como dijo una de las personas involucradas con la institucionalización del proceso en la universidad estudiada en una entrevista de 2018 “Desde el momento en que decides internacionalizarte, esta diversidad de propósitos no puede existir”

La universidad en este estudio es una universidad brasileña gratuita, pública federal y multicampus, fundada en diciembre de 1960 y con sede en Florianópolis, Santa Catarina. La universidad promueve actividades de docencia, investigación y divulgación y tiene una comunidad universitaria de aproximadamente 70.000 personas, incluidos estudiantes de posgrado, pregrado y preparatoria, así como personal docente (aproximadamente 2.500) y personal administrativo (aproximadamente 3.200). En términos de alcance, la universidad ofrece 108 programas de pregrado en el campus, 14 programas de pregrado de educación a distancia, 12 programas de especialización, 78 maestrías y 55 programas de doctorado. También incluye en su estructura el Colegio de Aplicación, que ofrece educación primaria y secundaria a la comunidad, así como el Centro de Desarrollo Infantil (UFSC, 2019a).

El proceso de internacionalización de la universidad fue previamente explorado en la tesis doctoral de Laus (2012), que se centró en las motivaciones, principales políticas, estrategias y programas desarrollados en esta universidad entre 2008 y 2011. Argumenta que en ese espacio institucional “la definición de políticas de internacionalización sigue una lógica más 'instrumental' que sustantiva, dado que las escuelas y los programas se internacionalizan como resultado de acciones ad hoc y definidas individualmente, en lugar de basarse en la planificación estratégica de directores, investigadores y practicantes instrumentales”(Laus 2012, p. 247, traducción propia).

Se puede decir que tras la publicación de la tesis doctoral de Laus (2012), con el impulso de la participación de la universidad en programas específicos como CsF de 2011 a 2015, Idiomas sin Fronteras de 2012, y especialmente Capes-PrInt de 2018, surgió la idea de La internacionalización ha adquirido una connotación más significativa en la gestión de esta universidad, convirtiéndose en un fenómeno intencional (de Wit et al., 2015) y más integral (Hudzik, 2011, 2015). Se convirtió en un valor y una estrategia transversal que tiene el potencial de impactar a la institución en su núcleo.

Además de la destacada presencia en los planes de desarrollo institucional más recientes, especialmente en el borrador 2020-2024, compartido con la comunidad universitaria en octubre de 2019, que clasifica la internacionalización como un valor y un área transversal de la universidad, por primera vez. En este momento la universidad cuenta con un plan de institucionalización para la internacionalización que le permite formalizar las acciones emprendidas en ese sentido. Después de todo, como señala la literatura estratégica, los planes de internacionalización institucional sirven como un mecanismo para la conciencia de la comunidad universitaria, un vehículo para involucrar a los participantes clave y una hoja de ruta para poner en práctica la estrategia definida (Childress, 2009; Hudzik, 2015).

El análisis de datos señala que desde la perspectiva de la gestión universitaria, la universidad comprende actualmente la internacionalización en términos de 'uso del inglés en la docencia, investigación y administración', publicaciones internacionales en revistas indexadas, cambio curricular para responder a las expectativas del mercado mundial capitalista, asociaciones con instituciones que están bien posicionadas en rankings

universitarios globales, y uso de La 'cooperación regional' y 'Sur-Sur' para su propio reconocimiento como líder internacional.

Dado este marco, todas las demás posibilidades de participación internacional e intercultural se descuidan implícitamente. Además, a diferencia de lo que defiende Laus (2012), cuanto más institucionalizado está el proceso, más reduccionista y hegemónico se vuelve. Bajo los discursos abstractos institucionales que enfatizan la necesidad de un cambio cultural, el profesorado, el personal administrativo y los estudiantes no son entendidos como socios que pueden construir un proyecto significativo para esa realidad contextual, sino como obstáculos. Se ven como instrumentos que deben permitir una perspectiva específica de internacionalización.

Cinco dimensiones o categorías: (1) la internacionalización como un bien imperativo e incondicional; (2) la internacionalización como objeto resultante de determinaciones externas; (3) "Exclusivamente en inglés, por supuesto"; (4) la internacionalización como medio de competencia generalizada; y (5) la internacionalización como un medio para la difusión de la retórica moderna/colonial - emergiran del análisis. Aunque organizadas de esta manera, estas categorías se superponen significativamente; juntos representan la inmersión de la internacionalización defendida por los discursos dominantes de la universidad en la matriz cultural del poder colonial.

V.1. La internacionalización como bien imperativo e incondicional

En el contexto institucional universitario, la internacionalización tiene una referencia hegemónica con una connotación prescriptiva y positiva. Se concibe como un fenómeno inevitable y una "realidad irreversible" (UFSC, 2015, p. 106, traducción propia); un camino que está "en la agenda del mundo" (SINTER/UFSC, 2018, p. 22, traducción propia) y contra el cual "no hay forma de luchar" u opción de "huir" (Participante entrevistado). Se refiere a un bien imperativo o incondicional al que debe abrazar toda la comunidad universitaria. Para que todos sigan el mismo camino, para que la internacionalización se consolide, es necesario impulsar un cambio cultural que comience con la conciencia colectiva de la comunidad universitaria.

Tal conciencia inducirá a los profesores, el personal y los estudiantes a comprometerse con el proceso, aunque sus beneficios se limiten a un grupo específico que no representa la diversidad completa de la universidad. Un propósito del diálogo con la comunidad universitaria, por lo tanto, puede ser comunicar los beneficios de la internacionalización. Inherente a esta cosmovisión particular es la suposición de que la internacionalización depende únicamente de la voluntad y el esfuerzo individuales y que el énfasis debe estar en fortalecer a quienes tienen el mayor potencial para lograrlo.

Sin embargo, para "forzar conductas que apoyen su racionalidad específica" (Ramos, 1984, p. 6, traducción propia) "necesitan estudiar [inglés]. No hay forma de escapar" (Participante entrevistado). El personal universitario puede no ser percibido como capaz de construir proyectos internacionales significativos para la universidad, sino como instrumentos que necesitan consolidar una perspectiva específica de internacionalización. El enfoque exclusivo en los beneficios de la internacionalización y la promoción para que el proceso se lleve a cabo bajo cualquier circunstancia y a cualquier costo, deja poco espacio para debates sobre las contradicciones y dilemas que conlleva, para que las responsabilidades éticas se involucren interculturalmente o para discusiones sobre qué es o podría ser la internacionalización en ese contexto, como lo demuestra el material analizado.

Asumiendo la existencia de un tipo de desarrollo lineal eurocéntrico, los pasos percibidos como correctos parecen ser aquellos anclados en la retórica de la modernidad y su lógica colonial, que tienden a reforzar las jerarquías globales. Si bien varias iniciativas que tienen lugar en la Institución podrían ser consideradas internacionales o interculturales ocurren dentro de la universidad, solo una pequeña porción de iniciativas son clasificadas como tales por los discursos dominantes.

V.2 La internacionalización como objeto resultante de determinaciones externas

Ya sea directa o indirectamente, objetiva o subjetivamente, El proceso de internacionalización institucional de la universidad está guiado por ideales que surgen o están alineados con el sistema mundial y que históricamente han tenido intereses específicos en la educación superior. A nivel nacional, los roles que juega el gobierno federal son evidentes, especialmente por el Ministerio de Educación y su agencia responsable de la expansión y consolidación de los programas de posgrado, la Coordinación para el Perfeccionamiento del Personal de Educación Superior (Capes), a través de instrumentos como como los criterios definidos para evaluar programas.

A nivel nacional, la influencia de la Asociación Brasileña de Educación Internacional (FAUBAI) también es relevante. A nivel transnacional, las organizaciones estadounidenses como NAFSA, ACE y Fulbright, así como el British Council en el Reino Unido, brindan perspectivas sobre la internacionalización que son aceptadas por la universidad. También a nivel transnacional está la idea de “universidad de clase mundial” (a menudo asociada con la idea de excelencia) como la explora Thiengo (2018) en su tesis doctoral.

Finalmente, esta categoría destaca conceptos de investigadores en el centro del sistema mundial, cuya producción teórica predominantemente funcionalista enmarca la internacionalización como un fenómeno inevitable y como un hecho social estable y aislado. Muchos actores asumen en sus visiones de internacionalización el mito de que existen necesidades globales y un solo centro en el que se produce el conocimiento para solucionarlas. Como consecuencia de esta orientación epistemológica, esta concepción de la internacionalización es predominantemente técnica, apolítica y ahistórica; se distancia de discusiones más amplias sobre desigualdades geopolíticas y estructurales, responsabilidades éticas y posibilidades alternativas de participación entre culturas.

V. 3. "Exclusivamente en Inglés, por supuesto"

El idioma es el núcleo de la política de internacionalización de la universidad, en los últimos años se han emprendido varias iniciativas en esta dirección y otras están incluidas en el borrador del Plan de Desarrollo Institucional 2020-2024. A pesar de la retórica del multilingüismo que se manifiesta en las narrativas institucionales, según las cuales “todos los idiomas importan” (British Council, 2018, p. 21, traducción propia) el inglés se percibe como el más conveniente y natural, el más fácil, el lenguaje de la ciencia y el uno que sustente la internacionalización. Como el inglés se asocia simbólicamente con ventajas sociales, lingüísticas, políticas, culturales, intelectuales y económicas (Giampapa & Canagarajah, 2017) en el contexto de internacionalización de la universidad, las decisiones pragmáticas relacionadas con su uso se alimentan tanto del imaginario moderno/colonial de atraer estudiantes y académicos internacionales de instituciones de renombre en el Norte Global y el imaginario moderno/colonial de lograr un posicionamiento significativo dentro de la arena internacional.

Esto refuerza la comprensión de la internacionalización como un indicador de cuán similar es la universidad a las de los países de habla inglesa. Tal simplificación, propia de la forma moderna/colonial de producir y organizar el conocimiento, se manifiesta, por ejemplo, cuando el inglés como medio de instrucción se define como una demanda que “asiste al proceso de internacionalización de la universidad” (SINTER/UFSC, 2018, p. 1, traducción propia); o cuando la universidad afirma que al poner en práctica el “ciclo de internacionalización (...) ha resuelto cuestiones bastante sencillas y prácticas pero imprescindibles” (British Council, 2018, p. 21, traducción propia).

Algunas de las iniciativas a las que se refiere la universidad incluyen: (1) la traducción de los sitios web, documentos, nombres de cursos y programas de estudios de los departamentos universitarios al inglés; (2) la creación de un catálogo de cursos que enumere las materias ofrecidas en inglés; y (3) la revisión de las reglas de las pruebas de aptitud y la estandarización de la terminología académica. También puede existir una relación reduccionista entre internacionalización, lenguaje y divulgación (una de las misiones institucionales centrales de las universidades públicas brasileñas) ya que el único indicador asociado con “promover prácticas de divulgación orientadas a la internacionalización” es “el número de cursos de divulgación impartidos en otro idioma” (UFSC, 2019b, p. 186, traducción propia).

V. 4. La internacionalización como medio de estratificación y competencia generalizada

El enfoque dominante de la internacionalización de la universidad abre el camino a una condición competitiva generalizada, fundada en la jerarquía, en la que la universidad, la investigación y la innovación son calificadas por su indexación. El prestigio, la reputación y la visibilidad internacionales - impulsores del neoliberalismo que debilitan el papel de la educación superior como un bien público (George Mwangi et al., 2018) - se refieren a lo que puede ser la principal razón de ser de la universidad para internacionalizarse y manifestarse, por ejemplo, en la énfasis puesto en los rankings universitarios globales. Such emphasis is evident by the increased celebration of the university’s achievements on *Times Higher Education* and *QS*, especially on thematic and regional editions (in which the university is more competitive) and in comparison to Brazilian universities that enjoy approximate levels of reputation: As one of the senior leaders on internationalization stated in 2015, “While some see internationalization as a decoration, we see it as a strategy...I believe we only lose to [two other Brazilian universities]” (SINTER/UFSC 2015, p. 1, traducción propia).

Existe evidencia adicional de la creciente importancia de los rankings universitarios dentro de este contexto: (1) la forma en que la universidad naturaliza y reproduce la idea de una mejor universidad con poca consideración de lo que se entiende por "mejor", cuán ineficaces son los rankings para medir todas las funciones de las universidades (especialmente la divulgación), o los sistemas agresivos y desiguales de competencia global que alimentan los rankings, como en: “El ranking internacional coloca a la UFSC entre las mejores del mundo” (AGECOM/UFSC, 2017, p. 1, traducción propia); “El criterio de selección se basa en trece estrictos indicadores de desempeño, examinando [...] cada punto de su misión - docencia, investigación, transferencia de conocimiento y resultados internacionales [...]” (SINTER/UFSC, 2015, p. 1, traducción propia); “El ranking de universidades del Times Higher Education (THE) es uno de los más completos, equilibrados y fiables del mundo [...]” (SINTER/UFSC 2018, p. 1, traducción propia); (2) la forma en que la universidad menciona, en diferentes materiales institucionales, su propio posicionamiento

en dichos instrumentos; y (3) el hecho de que la Oficina de Asuntos Internacionales ha institucionalizado recientemente la recopilación de datos para los rankings universitarios.

Motivada por la idea de que la internacionalización conducirá a “la integración [de la universidad] en el círculo académico mundial de excelencia” (SINTER/UFSC, 2018, p. 8, traducción propia), la universidad busca alianzas enmarcadas en tal ideal: “Se dará prioridad a socios que están bien clasificados en rankings internacionales reconocidos a nivel mundial, preferiblemente entre los cien primeros”(PROPG/UFSC, 2018, p. 234). También define el tipo específico de estudiantes internacionales que la universidad quiere en sus campus: “atraer estudiantes extranjeros a Brasil también se enfocará como una estrategia para iniciar diálogos con universidades de clase mundial” (SINTER/UFSC, 2018, p. 13)

Las relaciones internacionales categorizadas como Sur-Sur o regionales parecen concebirse como algo aparte de la verdadera internacionalización (ya que no cumplen con los criterios del imaginario global moderno/colonial de convertirse en 'internacionalizados'; integrarse en el 'círculo de excelencia'; transformarse en una universidad de clase mundial, etc.), pero también cada vez más como un medio para mejorar la reputación internacional, el prestigio y el liderazgo de la universidad, como sugieren los siguientes discursos de los participantes: “Aquí, el [nombre de una red regional de universidades públicas en América América] tiene mucho éxito. Lo que digo es que se podría explorar más [...] Podríamos mostrar lo que tenemos mejor y liderar, y tener un mayor poder de influencia, y no usamos eso, no hacemos eso”(Participante entrevistado); “Asimilación de la posición de liderazgo académico de la universidad en el eje Sur-Sur, por ejemplo, mediante una participación más activa en asociaciones como [nombre de las redes en el Sur Global]” (Plan de Internacionalización Institucional) (SINTER/UFSC, 2018, p. 16; PROPG/UFSC).

Especialmente con la aprobación de la universidad para recibir el financiamiento de Capes-PrInt para fomentar la internacionalización, un programa que concentra recursos para la internacionalización entre un puñado de universidades líderes y se enfoca exclusivamente en estudios de posgrado e investigación, la diferenciación institucional e interinstitucional (incluidas las funciones académicas) tienden ser naturalizado por los discursos universitarios.

V. 5. La internacionalización como medio de difusión de la retórica moderna/colonial

Los discursos de la universidad enfatizan la necesidad de internacionalizar y prescriben los medios para internacionalizar, pero descuidan las discusiones sobre las razones para hacerlo, lo que indica un enfoque instrumental y funcionalista de la internacionalización.

Cuando son explícitas, las justificaciones y expectativas con respecto a este proceso tienden a sustentarse en conceptos abstractos, que están potencialmente inmersos en el imaginario global moderno/colonial, ya que carecen de definiciones claras para el contexto específico de la universidad. A menudo surgen frases como: “universidad de clase mundial”, “universidad superior”, “universidad de excelencia”, “estándar internacional”, “universidad global”, “renombre”, “calidad” y “excelencia” “Es fundamental que el entorno universitario tenga 'un estándar internacional' en docencia, investigación y gestión universitaria” (SINTER/UFSC, 2018, p. 7, traducción propia).

También se hace hincapié en la necesidad de preparar a los estudiantes con competencias globales para el mundo globalizado, pero con poca consideración de la herencia occidental del concepto de ciudadanía global o su encuadre como parte de un sistema que privilegia la competencia y las ventajas posicionales individualizadas. La aspiración a convertirse en ciudadano global, en este sentido, implica diferenciación y externalidad; Para que exista el ciudadano global, el “otro” -el individuo no global, sometido

y menos racional y humanamente inferior- también debe ser real.

Los hallazgos de la investigación conducen a dos ideas principales. Primero, que en el contexto de la universidad, algunos pueden decir que los discursos y estrategias de internacionalización descuidan las relaciones internacionales constituidas a lo largo de la historia y no cubren la amplitud, diversidad o complejidad de una universidad pública latinoamericana. En cambio, son altamente funcionales para la etapa actual del capitalismo global en curso, reflejando un proyecto que está diseñado para transformar la universidad en una organización dictada exclusivamente por la racionalidad económica.

La segunda idea es que los discursos dominantes sobre la internacionalización de la educación superior en la universidad pueden interpretarse como inmersos en la matriz cultural del poder colonial; puede operar bajo la base de un imaginario global jerárquico que tiende a reforzar geografías desiguales de poder, conocimiento y ser.

CONCLUSIONES

Esta investigación buscó comprender las bases epistemológicas de los discursos dominantes sobre la internacionalización en una universidad pública brasileña. Partiendo del enfoque crítico enraizado en la idea de (des) colonialidad, enmarca la internacionalización como un fenómeno epistemológicamente inmerso en la matriz cultural del poder colonial, ya que opera bajo la base de un imaginario global jerárquico que tiende a reforzar geografías desiguales de poder, conocimiento y ser.

Se puede concluir argumentando que (1) posibilitar el surgimiento de otras formas de hacer, vivir y estar en las relaciones internacionales de la educación superior parece implicar un distanciamiento de los discursos dominantes que han sido adoptados y reproducidos acríticamente por diferentes actores en el campo; y (2) en el contexto específico de interés, principios relacionados con el enfoque decolonial, el legado del Movimiento Córdoba de 1918, las luchas por la democratización de la ciudadanía brasileña universidad, y experiencias como las vividas por los estudiantes, profesores y personal universitario en proyectos de la AUGM en otras universidades públicas latinoamericanas pueden dar pistas para concebir otras formas de internacionalización de la universidad. Como tales principios no surgen de una epistemología universalista y sus promesas de progreso, felicidad y salvación, podrían contribuir a vislumbrar un “horizonte abierto a múltiples posibilidades” en lo que respecta a la internacionalización de la educación superior (Ramos, 1967, p. 24, traducción propia).

Al ilustrar cómo la internacionalización se manifiesta a medida que se institucionaliza en una universidad pública brasileña, la investigación contribuye a deconstruir el discurso que ubica este proceso como un bien incondicional, arrojando luz sobre su complejidad y apego a cuestiones políticas y éticas que son discutibles y contradictorias. De manera más general, contribuye al desarrollo de un campo emergente de estudios críticos de internacionalización.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bamberger, A., P Morris, & M Yemini (2019). Neoliberalism, Internationalisation and Higher Education: Connections, Contradictions and Alternatives. *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education* 40, 2:203–216.

- Bhambra, G., D. Gebrail & K. Nişancıoğlu (2018) *Decolonising the University*: London: Pluto Press.
- British, C. (2018) *Passos Certeiros: Como a Universidade Federal de Santa Catarina Está Encaminhando a Internacionalização*. *Universidades Para o Mundo: Desafios e Oportunidades Para a Internacionalização*:20–21.
- Childress, L. K. (2009) *Internationalization Plans for Higher Education Institutions*. *Journal of Studies in International Education* 13, 3:289–309.
- Clarivate A. (2018) *Global Highly Cited Researchers 2018 List Reveals Influential Scientific Researchers and their Institutions*. Clarivate Analytics. <https://clarivate.com/news/global-highly-cited-researchers-2018-list-reveals-influential-scientific-researchers-and-their-institutions/>.
- de Wit, H., F. Hunter, L. Howard & E. Egron-Polak (2015) *Internationalisation of Higher Education*. European Union. [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2015/540370/IPOL_STU\(2015\)540370_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2015/540370/IPOL_STU(2015)540370_EN.pdf).
- Dobbins, M. (2015) “Convergent or Divergent Europeanization? An Analysis of Higher Education Governance Reforms in France and Italy.” *International Review of Administrative Sciences* 83, 1:177–99.
- Dussel, E. (1993) “Eurocentrism and Modernity (Introduction to the Frankfurt Lectures).” *The Postmodernist Debate in Latin America* 20, 3:65–76.
- Escobar, A. (2003) *Mundos y Conocimiento de Otro Modo*. *Tabula Rasa*, 1:51–86.
- Fairclough, N. (2016) *Discurso e Mudança Social*. Brasília: Editora UNB.
- Fairclough, N. (2012) “Análise Crítica do Discurso Como Método em Pesquisa Social Científica.” *Linhas D’Água* 25, 2.
- Fairclough, N. (2003) *Analysing Discourse: Textual Analysis For Social Research*. London: Routledge.
- Fanon, F. (2005) *Os condenados da terra: Juiz de Fora*: Editora UFJF.
- Gebrail, D. (2018) “Rhodes Must Fall: Oxford and Movements for Change.” In *Decolonising the University*, eds. Gurinder Bhambra, Dalia Gebrail, and Kerem Nişancıoğlu. London: Pluto Press.
- Giampapa, F. & S. Canagarajah (2017) “Skilled Migration and Global English” *Globalisation, Societies and Education* 15, 1:1–4.
- Gomes, A. M., S. Robertson & R. Dale (2012) “The Social Condition of Higher Education: Globalisation and (Beyond) Regionalisation in Latin America” *Globalisation, Societies and Education* 10, 2:221–245.
- Grosfoguel, R. (2016) “A Estrutura do Conhecimento Nas Universidades Ocidentalizadas: Racismo/Sexismo Epistêmico e os Quatro Genocídios/Epistemicídios Do Longo Século XVI” *Revista Sociedade e Estado* 31, 1.
- Hudzik, J. K. (2011) *Comprehensive Internationalization: From Concept to Action*. Washington, DC: NAFSA: Association of International Educators.
- Hudzik, J. K. (2015) “Barriers and Barrier Reduction for Comprehensive Internationalization” In *Comprehensive Internationalization: Institutional Pathways to Success*, ed. John K. Hudzik Abingdon, Oxon, UK: Routledge.
- Laus, S. P. (2012) *A Internacionalização da Educação Superior: Um Estudo de Caso da Universidade Federal de Santa Catarina*. UFBA.
- Leite, D. & M. Elly Herz Genro (2012) “Avaliação e Internacionalização da Educação Superior: Quo vadis América

- Latina?” Avaliação: Revista da Avaliação da Educação Superior (Campinas) 17, 3:763–85.
- Lima, M. C. & C. Maranhão (2009) “O Sistema de Educação Superior Mundial: Entre A Internacionalização Ativa e Passiva” Avaliação: Revista da Avaliação da Educação Superior (Campinas) 14, 3:583–610.
- Lima, M. C. & F. Contel (2011) Internacionalização da Educação Superior: Nações Ativas, Nações Passivas e Geopolítica do Conhecimento: São Paulo: Alameda.
- Maringe, F., N. Foskett & S. Woodfield (2013) “Emerging Internationalisation Models in an Uneven Global Terrain: Findings from a Global Survey” Compare: A Journal of Comparative and International Education 43, 1:9–36.
- Mbembe, A. (2016) “Decolonizing the University: New Directions” Arts & Humanities in Higher Education 15, 1:29–45.
- Mignolo, W. (2018) “The Conceptual Triad: Modernity/Coloniality/Decoloniality” In On Decoloniality, eds. Catherine Walsh and Walter D. Mignolo. Durham: Duke University Press.
- Mignolo, W. (2017) “Desafios Decoloniais Hoje” Epistemologias do Sul 1, 1:12–32.
- Mignolo, W. (2003) “Pensamento Liminare Diferença Colonial” In Histórias Locais, Projetos Globais: Colonialidade, Saberes Subalternos e Pensamento, ed. W. Mignolo. Belo Horizonte: Editora UFMG.
- Mwangi, C. G., S. Latafat, S. Hammond, S. Kommers, H. S. Thoma, J. Berger, & G. Ramirez (2018) “Criticality in International Higher Education Research: A Critical Discourse Analysis of Higher Education Journals.” Higher Education 76, 6:1091–1107.
- NAFSA: Association of International Educators (2019) “Economic Value Statistics” NAFSA. <https://www.nafsa.org/policy-and-advocacy/policy-resources/nafsa-international-student-economic-value-tool>.
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) (2018) “Education at Glance 2018.” OECD Indicators. Paris: OECD Publishing.
- Oregioni, M. S. (2015) ¿De Qué Hablamos Cuando Hablamos de Internacionalización Universitaria? Desafíos y Dilemas de la Universidad y la Ciencia en América Latina y el Caribe en El Siglo XXI, ed. Silvia Lago Martínez. Buenos Aires: Editorial Teseo.
- Pró-Reitoria de Pós-Graduação [Dean of Graduate Studies], Universidade Federal de Santa Catarina (PROPG/UFSC) (2018) “Capes-Print UFSC.” PROPG/UFSC. Florianópolis, Brazil.
- Quijano, A. (2005) “Colonialidad del Poder, Eurocentrismo e América Latina.” Perspectivas Latino-Americanas, 117–142.
- Ramos, A. G. (1996) A Redução Sociológica. Rio de Janeiro: Editora UFRJ.
- Ramos, A. G. (1984) “Modelos de Homem e Teoria Administrativa” Revista de Administração Pública 18, 2:3–12.
- Robertson, S. L. & J. Komljenovic (2016) “Non-State Actors and the Advance of Frontier Higher Education Markets in the Global South” Oxford Review of Education 42, 5:594–611.
- Shahjahan, R. A. (2016) “International Organizations (IOs), Epistemic Tools of Influence, and the Colonial Geopolitics of Knowledge Production in Higher Education Policy” Journal of Education Policy 31, 6:694–710.
- Secretaria de Relações Internacionais [Secretariat for International Relations], Universidade Federal de Santa Catarina (SINTER/UFSC) (2015) “Seminário da SINTER Apresenta Experiências de Bolsistas do Programa Ciência sem Fronteiras.”

- (SINTER/UFSC). <https://sinter.ufsc.br/2015/06/12/seminario-apresenta-experiencias-de-bolsistas-do-programa-ciencia-sem-fronteiras/>.
- Secretaria de Relações Internacionais [Secretariat for International Relations], Universidade Federal de Santa Catarina (SINTER/UFSC) (2018) Plano Institucional de Internacionalização. Florianópolis, Brazil.
- Sousa Santos, B. de (2011) A Universidade No Século XXI: Para uma Reforma Democrática e Emancipatória da Universidade: São Paulo: Cortez Editora.
- Sousa Santos, Boaventura de. 2018. *The End of the Cognitive Empire: The Coming Age of Epistemologies of The South*. Durham, NC: Duke University Press.
- Stein, S. (2017) "Internationalization for an Uncertain Future: Tensions, Paradoxes, and Possibilities." *The Review of Higher Education* 41, 1:3–32.
- Stein, S. & V. de Oliveira Andreotti (2016) "Cash, Competition or Charity: International Students and the Global Imaginary." *Higher Education* 72, 2:225–39.
- Times Higher Education (2019) "World University Rankings 2019" Times Higher Education. https://www.timeshighereducation.com/world-university-rankings/2019/world-ranking#!/page/0/length/25/sort_by/rank/sort_order/asc/cols/stats.
- Thiengo, Lara Carlette. 2018. *Universidades de Classe Mundial e o Consenso Pela Excelência: Tendências Globais E Locais*. Universidade Federal de Santa Catarina.
- Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). 2015. Plano de Desenvolvimento Institucional 2015-2019. Florianópolis, Brazil.
- Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). 2019a. "A Universidade Federal de Santa Catarina." <http://estrutura.ufsc.br/>.
- Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). 2019b. Minuta: Plano de Desenvolvimento Institucional 2020-2024. <https://pdi.paginas.ufsc.br/files/2019/10/Minuta-Plano-de-Desenvolvimento-Institucional-PDI-2020-2024.pdf>
- Walsh, Catherine. 2018. "Decoloniality in/as Praxis: Openings." In *On Decoloniality*, eds. Catherine Walsh and Walter D. Mignolo. Durham, NC: Duke University Press.
- Walsh, Catherine, and Walter D. Mignolo. 2018. *On Decoloniality*. Durham, NC: Duke University Press.